

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst

**Band:** 21 (1931)

**Heft:** 31

**Rubrik:** Bilderschau der Berner Woche

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.12.2025

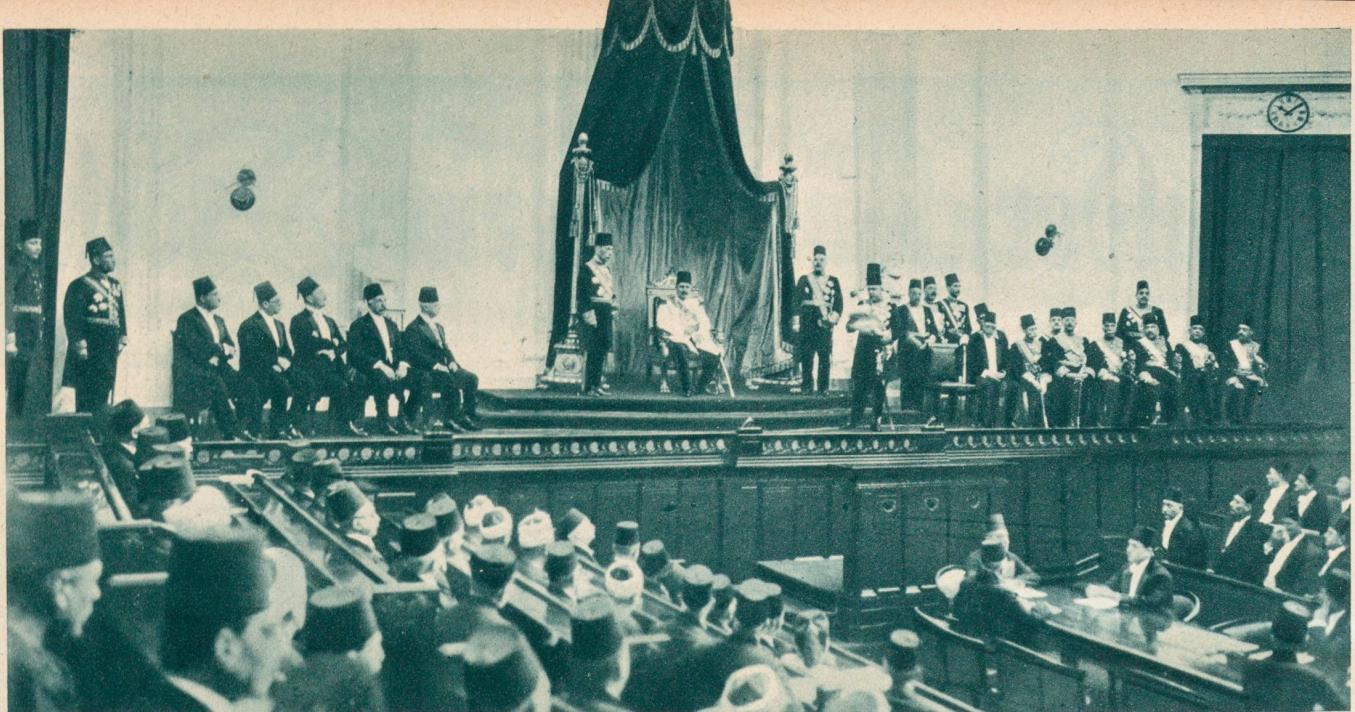
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Widderstern der Berner Hoch



Der idyllische Lago di Poschiavo  
im mittlern Puschlav, vorn die Häuser von Le Prese, am oberen Ende des Sees.

Photo A. Kreuz, Zürich.



**Aegyptische Parlaments-Eröffnung durch König Fuad.**

P. und A. Photo.

Sidley Pasha (stehend) verliest die Regierungserklärung. Auf den Präsidenten des Parlaments, Tewfik Rifaat, wurden bekanntlich letzthin bei einem Autoausflug mehrere Schüsse abgegeben, glücklicherweise ohne zu verletzen.



**Einige wichtige Männer des Tages** (sitzend, von links nach rechts): Flandin, französischer Finanzminister; Briand, französischer Außenminister; Henderson, englischer Außenminister; Laval, französischer Ministerpräsident; Paul Reynaud, rechtsstehender französischer Finanzmann und Politiker. Aufnahme im französischen Außenministerium nach Empfang von Henderson in Paris.

Bild rechts: **Massenandrang der Konto-Inhaber bei der Sparkasse der Stadt Berlin.** Polizeiordnungsdienst wurde nötig. Phot. Keystone

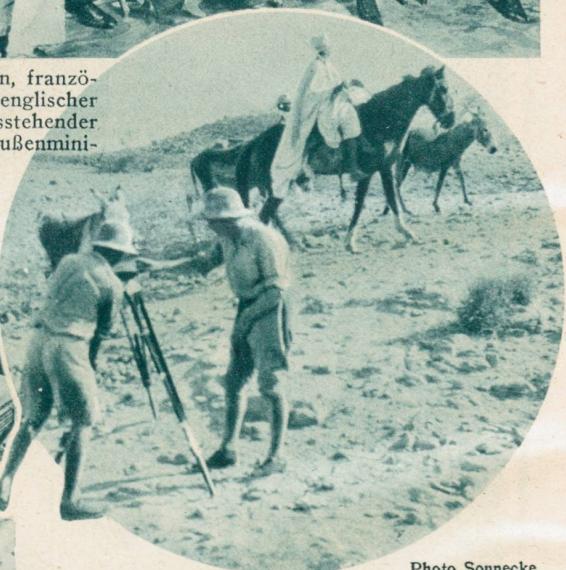
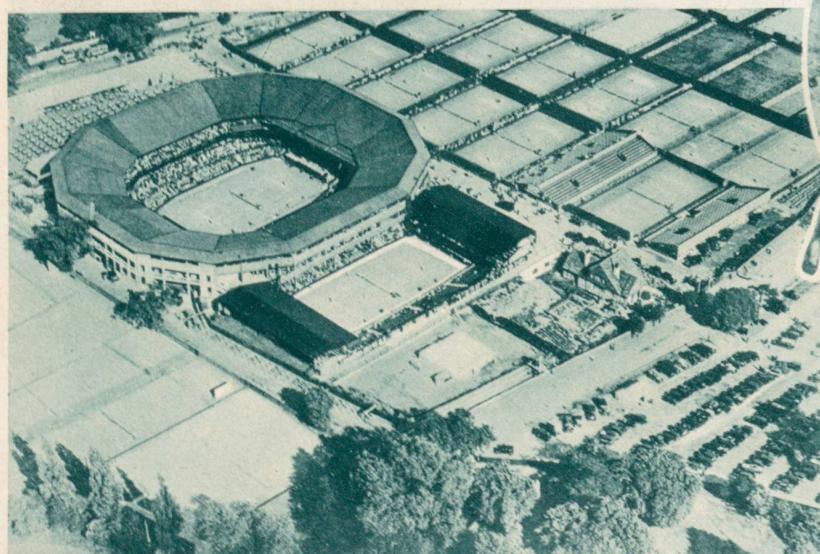


Photo Sonnecke.

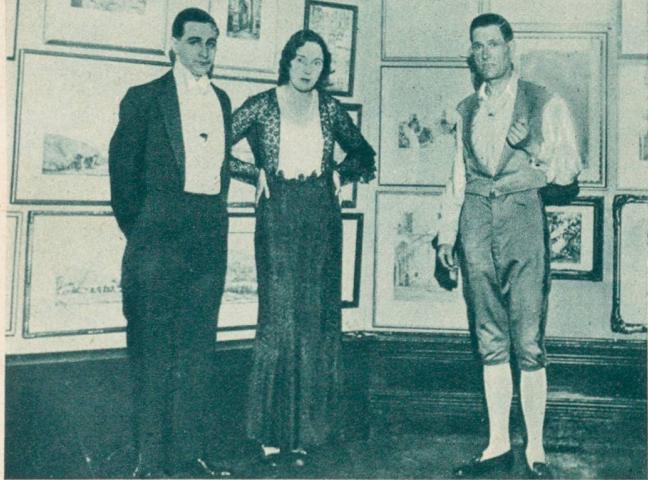
**Neueste Aufnahme von der deutschen Motorrad-Afrika-Expedition** unter Leitung von Horst Milauer. Filmaufnahme einer Karawane im Sudan.

Links:

**Das Paradies des Tennissports.**

Eine wundervolle Flugzeugaufnahme des europäischen Zentrums des Tennissports, Wimbledon (England), der Riesentribüne und der Spielplätze.

P. und A. Photo.

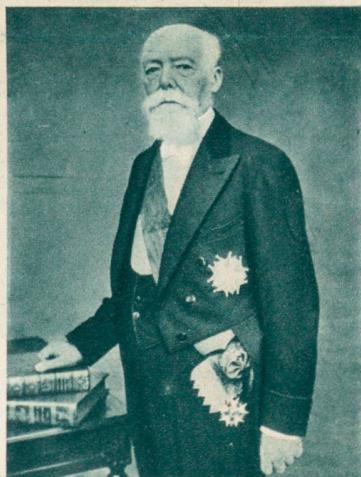


Feier der Enthüllung des Stresemann-Denkmales in Mainz. Am 5. Juli fand in Mainz, in Gegenwart von Vertretern des Reichspräsidenten, der Reichsregierung, der preußischen Staatsregierung, der diplomatischen Vertreter Englands, Belgiens und Hollands, die feierliche Enthüllung des dem Andenken Gustav Stresemanns gewidmeten Denkmals statt. Phot. Atlantic.

Bild links:  
Vom Sommerfest der Liga für Reform der Männerkleidung in der Suffolk-Galerie in London. Rechts der Träger des ersten Preises, der, nach seinem Ausdruck zu schließen, seiner Sache doch nicht recht traut. So sehr eine Reform, speziell für den Sommer, angezeigt ist, imponiert der Oberteil dieser Kleidung gewiß nicht allgemein.



Zusammenbruch von Deutschlands größtem Wollkonzern. Deutschlands größter Wollkonzern, die Norddeutsche Wollkämmerei, die Weltbedeutung erlangt hat, ist durch unglückliche Transaktionen zusammengebrochen. Generaldirektor der Norddeutschen Wollkämmerei Karl Lahusen, dem ganz übertriebener Privataufwand vorgeworfen wurde. Phot. Wide World, Berlin.



Die offizielle Aufnahme des Präsidenten der französischen Republik, Doumer, mit dem großen Band der Ehrenlegion. Diese kürzlich erstellte Photographie wird an alle Stadt- und Gemeindeverwaltungen Frankreichs gesandt.



Schloss Hubertusstock am Werbellinsee — das deutsche Chequers. Das idyllische Försterhaus des Schlosses, das Eigentum des preußischen Staates ist. Hubertusstock wurde zuerst als Ort der Besprechungen mit den englischen Staatsmännern ausgesucht, bevor diese Aussprache nach Paris verlegt wurde. Phot. Keystone.

Bild links: Auch Gummimäntel können elegant und modern sein. Sehr originelle Gummimäntel von vorn und hinten gesehen. Presse-Photo.

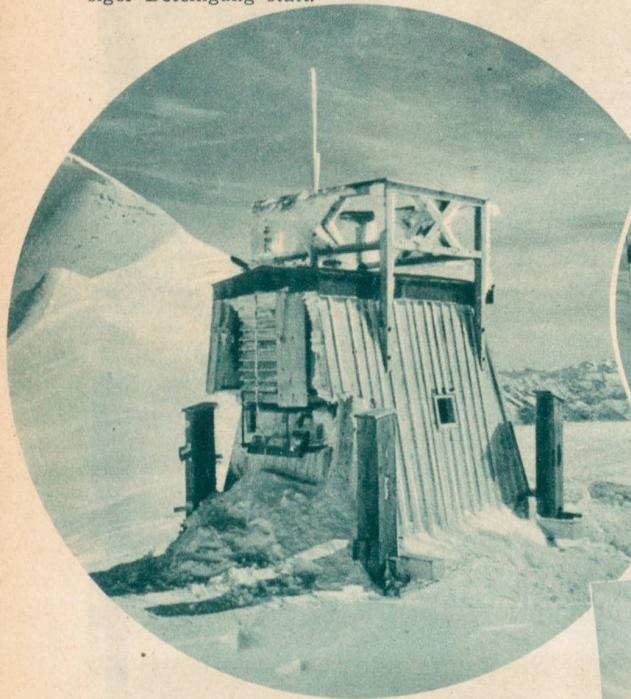


Das größte Stadion des Kontinents vor der Fertigstellung: in Wien. Die Arena misst 187 : 241 Meter; die Tribüne bietet 60,000 Zuschauern unbehinderten Blick auf das Spielfeld. „Brot und Spiele!“ riefen einst die Römer; für das letztere ist nun in Wien gesorgt. P. u. A. Photo.

# Große Tage auf Jungfraujoch

Am 3. und 4. Juli wurde auf Jungfraujoch die internationale Forschungsstätte im Beisein von Gelehrten aus aller Welt feierlich eröffnet, sodaß nun die Wissenschaftler aus den einschlägigen Disziplinen auf über 3457 Meter über Meer ihren Forschungen obliegen können.

Acht Tage später fand bei prachtvollem Wetter das glänzend verlaufene traditionelle Sommer-Skirennen bei internationaler, erstklassiger Beteiligung statt.



Der meteorologische Pavillon des Observatoriums 3457 Meter. Phot. W. Schweizer



Internationales Forschungs-Institut Jungfraujoch, 3457 m.  
Phot. Red. W. Schweizer, Bern.



Kreis rechts:  
Abfahrt vom oberen Mönchjoch.  
Phot. J. Gaberell



Die beiden Sieger im Langlauf:  
Otto Lauschner, Innsbruck, links, und  
Fritz Steuri, Grindelwald, rechts.  
Phot. Red. W. Schweizer, Bern.

Bild links: Bundesrat Meyer auf Joch  
Phot. Red. W. Schweizer, Bern.



Bild rechts: Geheimrat Prof. Dr. W. Nernst,  
Berlin, schreibt sich ins Gästebuch ein.  
Nernst war im Jahre 1921 Nobelpreisträger für  
Physik.  
Phot. Red. W. Schweizer, Bern.



Partie vom Laboratorium auf der Forschungsstätte Jungfraujoch, 3457 Meter.  
Phot. W. Schweizer, Bern



Photo E. Gyger, Adelboden

Aletschgletscher.